तवकथामृतं तप्तजीवनम्
tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

133. szám | *Pavitropana Ekādaśī* | 2026. augusztus 24.

1 Kṛṣṇa Lábának Pora
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
2 Mahāprabhu Tánca Janmāṣṭamīn
Śrīla Narahari Cakravartī: Bhakti-ratnākara – részlet
3 Rādhā Szeretete Által Irányítva
Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja
4 Kṛṣṇa Tejet Akar
Mādhavānanda dāsa

Kṛṣṇa Lábának Pora

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Miért imádják Vṛndāvana-dhāmát? Azért, mert Vṛndāvana-dhāma nem különbözik Kṛṣṇától. Amikor Vṛndāvana-dhāmában egy kis port veszel fel, az azt jelenti, hogy Kṛṣṇa lótuszlábáról származó port veszel magadhoz. Vṛndāvana-dhāma igen fontos!

Śrīmad-Bhāgavatam lecke.
1975. szeptember 17. Vṛndāvana

Amikor sétáltatok, láttatok egy *bhaktát*, aki fogta Ramaṇa-reti porát és a fejére tette. Ez Vṛndāvana, a por. A vṛndāvanai por szintén Kṛṣṇa.

Śrīmad-Bhāgavatam lecke.
1976. április 3. Vṛndāvana

Amikor a fuvoláján játszik, és Balarāmával a teheneket hívja, a Yamunā folyása megáll, s arra vár, hogy a szél Kṛṣṇa lótuszlábának a porát odavigye.

Kṛṣṇa-könyv
35. fejezet

Amikor Akrūra megérkezett Vṛndāvanába, a nap épp lenyugvóban volt. Vṛndāvana határában a porban megpillantotta a tehenek és az Úr Kṛṣṇa lábának nyomait, a sarkán lévő jeleket; a zászlót, a háromágú szigonyt, a villámot és a lótuszt. Ekkor nagy tisztelettel azonnal leugrott a szekeréről, majd az eksztázis összes tünete elárasztotta a testét, sírt és reszketett. Hatalmas örömében, hogy láthatta a port, amit Kṛṣṇa lótuszlábai érintettek, arccal a földre zuhant és hemperegni kezdett.

Akrūra utazása Vṛndāvanába mindenki számára egy példa, s aki Vṛndāvanába akar látogatni, annak követnie kell Akrūra ideális nyomdokait, és állandóan az Úr kedvteléseire és cselekedeteire kell gondolnia, a amint Vṛndāvana határába ér, anyagi helyzetére való tekintet nélkül a testére kell kennie Vṛndāvana porát. Narottama dāsa Ṭhākura így énekel az ünnepelt dalában: *viṣaya-chāriyā kave śuddha have mana* – Akkor leszek képes Vṛndāvanába menni, amikor majd az elmém az anyagi érzéki élvezetek szennyét maga után hagyva megtisztul. Valójában senki nem mehet úgy Vṛndāvanába, hogy vesz egy jegyet. Akrūra megmutatta a folyamatot, hogy hogyan lehet odamenni.

Kṛṣṇa-könyv
37. fejezet

Ó, kedves Urunk! Csak csodálkozunk azon, hogy milyen szerencsés, hiszen a lótuszlábaid pora a fejét érinti. Ez egy olyan siker, amely elérésére nagyszerű szentek törekszenek! Még a szerencse istennője is hatalmas lemondásokon ment keresztül, hogy lótuszlábaid porának áldásában részesülhessen. Hogyan lehet hát, hogy ez a Kāliya ilyen könnyen megkaphatta? Hiteles forrásokból hallottuk, hogy akik ebben az áldásban részesülnek, azokat még az univerzum legmagasabb pozíciója, az Úr Brahmā

helyzete, a mennyi bolygók királyi trónja, és ennek a bolygónak az uralkodói pozíciója sem érdekli.

Kṛṣṇa-könyv
16. fejezet

Kedves barátaim! Csak gondoljatok bele e hely porának transzcendentálisan dicsőségébe! Még az Úr Brahmā, az Úr Śiva és a szerencse istennője, Lakṣmī is Kṛṣṇa lótuszlábainak porát imádja!

Kṛṣṇa-könyv
30. fejezet

Kṛṣṇa lótuszlábainak porát az összes hatalmas félisten imádja! A Gangesz vize az egész világot elárasztja, s mivel az Ő lótuszlábáról származik, a partját nagyszerű zarándokhelyekké változtatta. Minden bolygó uralkodó istensége az Ő szolgálatát végzi, és mindannyian a legszerencsésebbnek tekintik magukat, hogy sisakjukon Kṛṣṇa lótuszlábainak porát tudhatják! ❁

Kṛṣṇa-könyv
68. fejezet

Mahāprabhu Tánca Janmāṣṭamīn

Śrīla Narahari Cakravartī:
Bhakti-ratnākara – részlet

Egyik nap, miközben Mahāprabhu Śrīvāsa házában ült így szólt nevetve: „Holnap lesz Kṛṣṇa születésnapja.” Mivel ismerték a Prabhu gondolatait, Śrīvāsa és mások azonnal megértették, hogy Viśvambhara egy tehénpásztorfiú ruhájában fog táncolni, így a legnagyobb örömmel kezdték előkészíteni a szükséges dolgokat.

Aznap, miközben az Úr Kṛṣṇa fürdetési ceremóniája, a kedvező *abhiṣeka* zajlott, Śrīvāsa házát az öröm töltötte meg. Az *abhiṣeka* után egész éjszaka a *saṅkīrtana* örömeibe merültek, az éjszaka végén pedig az Úr Gauracandra elgondolkozva egy tehénpásztorfiú ruháját öltötte Magára. Nityānanda Prabhu, Aki az öltözködés szakértője, szintén úgy öltözött, mint egy fiatal tehénpásztorfiú. Amikor az Úr Gauraharit az öltözetében a *bhakták* meglátták, mind izgatottá váltak és Rāmāi, Sundarānanda, Gaurīdāsa is tehénpásztorfiúnak öltözött, s a szépségük határtalan volt. Mindannyian joghurttal és vajjal teli edényeket fogtak, melyek nyakára kötelt kötve azokat botok végére akasztották. Később ezeket a botokat a vállukra véve léptek be Śrīvāsa otthonába. A tehénpásztorfiúk hangulatában elmerülve Śrīvāsa és Advaita túrót és kurkumát hintett szét az udvarban. Śrīvāsa örömteli tánccal, énekléssel, zenével és viccelődéssel teli otthona Nanda Mahārāja transzcendentális lakhelyévé változott.

(Narahari Cakravartī erről a kedvtelésről írta a következő dalt, amit *kāmoda rāgában* kell énekelni)

gorā mora gokulera śaśī
kṛṣṇera janama āji kahe hāsi hāsi

Az én Uram, Gaurāṅga Gokula holdja! Egyre csak nevetve azt mondja, hogy ma van Kṛṣṇa születésnapja.

se āveśe thira haite nāre
dhari gopaveśa nāce ullāsa antare

Önmagába tekintő hangulatban egy tehénpásztorfiú öltözetét fogadta el, s szívet gyönyörködtetően táncol!

nitāi gopera veśa dhari
hāte laiyā laguḍa nācaye bhaṅgi kari

Nitāi is tehénpásztorfiú ruhában van. Kezében botot tartva különböző stílusban táncol.

gaurīdāsa rāmāi sundara
nāce gopa-veśe kāndhe bhāra manohara

Gaurīdāsa Paṇḍita és a szépséges Rāmāi elbűvölően néznek ki, ahogyan tehénpásztorfiú ruhában táncolnak, miközben agyagedényeket tartanak a vállukon.

śrīvāsa advaita gopa-veśe
chaḍāya haladī dadhi manera ullāse

Śrīvāsa és Advaita – szintén tehénpásztornak öltözve – örömmel dobál ide-oda túrót és kurkumát.

keha keha nānā vādya vāya
mukunda mādhava ye janama-līlā gāya

Miközben sokan többféle zenét játszottak, Mukunda dāsa és Mādhava dāsa Kṛṣṇa születési kedvteléseiről énekeltek.

kare sumaṅgala nārīgaṇa
śrīvāsa ālaya yena nandera bhavana

A hölgyek számtalan kedvező hangot adtak ki, mintha csak Nanda Mahārāja palotájába lettek volna.

jaya-dhvani kari bāre bāre
dhāya loka dhairaja dharite keu nāre

„Minden dicsőséget! Minden dicsőséget!” – kiáltottak a *bhakták* újra meg újra, és senki sem volt képes nyugton maradni.

kata sādhe dekhe āṅkhi bhari'
śobhāya bhuvana bhule bhaṇe narahari

E kedvteléseket mohón szemlélve számtalan ember érezte, hogy a szeme tökéletesen elégedetté vált. Narahari azt mondja, hogy az egész világot elbűvölte ez a szép látvány. ❁

– Śrīla Narahari Cakravartī Ṭhākura: *Śrī Bhakti-ratnākara*. Gaudiya Mission. Calcutta. 1987.

Rādhā Szeretete Által Irányítva

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

Kṛṣṇát Rādhārāṇī szeretete irányítja. Jayadeva Gosvāmī azt írja a Gīta-govindában, hogy *dehi pāda pallavam udhāram*: „Ó, Rādhārāṇī! A lótuszlábaidat szeretném, kérlek, nyújtsd ide őket!" A *Caitanya-caritāmṛtában* pedig a következő áll: *govindānandinī rādhā, govinda-sarvasva* – Rādhārāṇī örömöt ad Govindának, Aki az Ő mindene. Kṛṣṇa teljesen Rādhārāṇīé, és megbolondul Érte. Amikor Rādhārāṇī a Yamunában fürdik, akkor Kṛṣṇa a folyóban lejjebb fürdik, mert így Rādhārāṇītól minden, az illata, a virágok, a *kuṁkum* arra folyik és hozzáér a testéhez. Kṛṣṇa olyan, mint egy őrült, őrülten vágyik Rādhārāṇīra.

Este elmegy Rādhārāṇīék udvarába, ahol aztán Rādhārāṇī anyósa és sógornője megszidják: „Hol van ez a Kṛṣṇa? Gonosz, szemtelen fickó!" Mivel fél tőlük, ezért elrejtőzött egy *badarī-fa* mögé. Olyan, mint egy őrült, s azért, hogy Rādhārāṇī társaságában lehessen és megérinthesse Őt, néha mosónőnek álcázva Magát elmegy Rādhārāṇīék házához. „Rādhārāṇī, kérlek, add ide a ruháidat, ki fogom mosni őket!" Néha a borbély feleségének, *nāpitunīnak* öltözik. Hagyományosan a borbély felesége *alatāt*, egy vörös festéket tesz a hölgyek lábára. Kṛṣṇa ezért borbély feleségének alakját ölti Magára, és így szól: „Kérlek, Rādhārāṇī! Gyere, *alatāt* teszek a lábadra." Micsoda őrült!

Ezért öltötte magára Kṛṣṇa Rādhārāṇī hangulatát és testszínét, és jött el Gaurāṅga Mahāprabhuként, majd úgy sírt, ahogyan Rādhārāṇī sír Kṛṣṇa után. Mahāprabhu így szólt: *kva nanda-kula-candramā* – „Hol van Kṛṣṇa, Nanda Mahārāja fia?" *Kva mandra-muralī-rava* – „Hol van az, Aki olyan édesen játszik fuvoláján?" *Kāhā karo kāhā pā vrajendra-nandana* – „Hová menjek? Hol találom meg Vrajendra-nandanát, Nanda Mahārāja fiát?" Mahāprabhu Kṛṣṇa, de magára öltötte Rādhārāṇī hangulatát és testszínét, úgy gondolja, hogy ő Rādhā. Tehát Rādhārāṇī hatalmasabb Kṛṣṇánál!

A *Caitanya-caritāmṛta* azt mondja: *kṛṣṇera samatā haite baḍa bhakta-pada* – a *bhakta* helyzete magasabb annál, mint hogy valaki egyenlő legyen az Úr Kṛṣṇával. A *brahmavādīk* vagy *māyāvādīk* a Legfelsőbb Úrrá akarnak válni, vagy eggyé akarnak válni vele. Tudatlan bolondok! Miért akarják ezt? Jobb Kṛṣṇa *bhaktájává* válni, mert a *bhakta* Kṛṣṇánál is nagyobbá válhat. Ha Kṛṣṇa egy nagyon kedves, bensőséges *bhaktájává* válsz, Kṛṣṇa Önmagánál is nagyobbá fog tenni téged! Akkor miért próbálnak eggyé válni vele? Micsoda ostobaság! Legyél a *bhaktája*!

Kṛṣṇa ezt mondja a *Bhagavad-gītában*: *mattaḥ parataraṁ nānyat kiñcid asti dhanañjaya* – „Ó, Dhanañjaya, nincs senki, aki Nálam magasabb heyzetben lenne!" De ez valójában nem igaz! Kṛṣṇa rászed mindenkit. A *bhaktája* magasabb helyzetben van! Az ilyen *bhakták* meg tudják kötözni Őt, fel tudnak mászni a vállára. Yaśodā-mātā megkötözte Kṛṣṇát, Śrīdāma-gopa pedig felmászott a vállára. Ez a *bhakta-vātsalya* példája. Milyen kedves is Kṛṣṇa *bhaktája*! Kṛṣṇa a *Śrīmad-Bhāgavatamban* ezt mondja:

na tathā me priyatama ātma-yonir na śaṅkaro
na ca saṅkarṣaṇo na śrīr naivātmā ca yathā bhavān

„Ó, Uddhava, nagyon kedves vagy Nekem! Az *ātma-yoni*, az Úr Brahmā, nem ennyire kedves! Śaṅkara, Śiva Úr, sem, és Lakṣmī-devī, a szerencse istennője sem ilyen kedves, és Balarāma sem. *Naivātmā* — még Én sem vagyok olyan kedves a Magam számára, mint amilyen kedves vagy te."

Ki hát a nagyobb? A *bhakta*! Ha *bhaktává* válsz, Kṛṣṇa nagyobbá fog tenni téged Önmagánál is!

A Brahma-saṁhitában ezt találjuk:

īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ sac-cid-ānanda-vigrahaḥ
anādir ādir govindaḥ sarva-kāraṇa-kāraṇam

Kṛṣṇa minden ok oka, örökkévalósággal, tudással és gyönyörrel teli. Ő a *parameśvara*, a legfelsőbb irányító. Ugyanakkor *bhakta-prema-bādhya* is, a *bhaktája* szeretete megkötözi Őt, és *bhakta-paratantra* is, a *bhaktája* irányítása alatt áll! A *bhakta* olyan nagyszerű! Ezért fogadja el Kṛṣṇa a *bhakta* hangulatát, és jön el *bhaktaként*. Ő Caitanya Mahāprabhu! ❁

– Lecke. *Śrī Caitanya-caritāmṛta*, *Ādi-līlā* 5. fejezet, 105-108. versek. 1989 október 12. Bhubaneswar.

Kṛṣṇa Tejet Akar

Mādhavānanda dāsa

A következő, a *Kṛṣṇa-karṇāmṛta* keralai változatából származó verset nem lehet a mű más változataiban fellelni, s ezért néhány tudós úgy tartja, hogy azt később írták csak bele.

mātaḥ kiṁ yadunātha dehi caṣakaṁ kiṁ tena pātuṁ payas
tan nāsty adya kadāsti vā niśi niśā kā vāndha-kārodayaḥ
āmīlyākṣi-yugaṁ niśābhyupagatā dehīti mātur muhur
vakṣojāṁśuka-karṣaṇodyata-karaḥ kṛṣṇaḥ sa puṣṇātu naḥ

– Ó, anyám!

– Igen, Yadunātha?

– Adj nekem egy poharat!

– Minek az Neked?

– Tejet akarok inni!

– De most épp nincs tej!

– És mikor lesz?

– Este.

– Mi az az este?

– Amikor a sötétség eljön.

– Az este eljött! – mondja Kṛṣṇa miközben behunyja a szemét, és meg-meghúzza anyja ruháját.

Bárcsak az Úr Kṛṣṇa, Aki ilyen kedvteléseket élvezett, megvédene bennünket!

Kṛṣṇa *yoga-māyā* energiájának hatása alatt áll, s így megfeledkezik arról, hogy ő a Legfelsőbb Úr. Azáltal, hogy úgy viselkedik, mint egy kisgyermek, aki azt hiszi, hogy szemének becsukásával sötétséget idézhet elő, Kṛṣṇa fokozza Yaśodā anya *vātsalya-prītijét*, vagyis a szülői szeretetének ekstázisát.

Az, hogy Kṛṣṇa becsukta a szemét, az a *darśana*, a látás jelentésére vonatkozóan is tanulsággal bír. Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura azt tanította, hogy a közönséges emberek felfogása, miszerint a *darśana* azt jelenti, hogy elmegyünk egy imádat helyére és megtekintjük az istenséget, helytelen. Két alapelv van: *draṣṭā* és *dṛśya*, a látó és a látott. Feltételekhez kötött lelkekként nincs meg a képességünk arra, hogy lássuk Kṛṣṇát. A *Padma Purāṇa* a következőt írja: *ataḥ śrī-kṛṣṇa-nāmādi na bhaved grāhyam indriyaiḥ* – az ember anyagi érzékeivel nem képes felfogni Kṛṣṇát vagy a megnyilvánulásait, mint a Neve, formája, tulajdonságai és lakhelye. Śrīla Bhaktisiddhānta azt tanította, hogy a *darśana* valódi jelentése az, hogy Kṛṣṇa lát bennünket. Nem azért kell a templomba mennünk, hogy büszkén a *mūrti* elé álljunk, és a közönséges látásunkkal megpróbáljuk felmérni és megvizsgálni az Urat. Ehelyett azért kell alázatosan az Úr elé járulnunk, hogy ő vizsgáljon meg bennünket; megvizsgálja a szolgálatunk, a *bhajanánk* és az odaadásunk minőségét. Végső soron a lelki és az anyagi világban is minden azért létezik, hogy Kṛṣṇa a saját örömére lássa. Tehát ha Kṛṣṇa becsukja a szemét, és többé nem veti ránk irgalmas pillantását, a *bhakta* úgy tekinti, hogy az egész világ valóban sötétségbe borult.

Kṛṣṇa meghúzta Yaśodā anya *choliját*, a felsőtestét fedő ruhadarabot. Hogy ezt miért tette? Ezzel emlékeztette Yaśodāt azokra a bensőséges és édes interakciókra, amelyekben részük volt, amikor még Kṛṣṇa az anyja mellét szopta. Anyja ruháját meghúzva Kṛṣṇa arra célzott, hogy az ő felelőssége, hogy tejet adjon Neki. Amellett, hogy emlékeztette a melléből való szopás kedvtelésére, Kṛṣṇa nemcsak Yaśodā ruháját húzta meg, hanem a szíve húrjait is megpengette. Kṛṣṇa vágya valójában nem a tejre irányul; Yaśodā anya szeretetére sóvárog. Ezért nevezik *rasika-śekharának* – a szeretet ízeinek legkiválóbb élvezőjének. ❀

– Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura: *Kṛṣṇa-karṇāmṛta*. Dr. K. P. A. Menon. (ford.) Nag Publishers. Delhi. 1994.

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.